



# Hola Namaste

*Acercando India a España*

Enero-marzo de 2015

**Ya sea alcanzando las estrellas  
a través del Mangalyaan, o ayudando a  
crear una estrella en la Tierra,  
la campaña *Make in India* del Primer  
Ministro Narendra Modi  
llega hasta lo más alto**

Por Pallava Bagla

**Stree Shakti: Materializar  
el poder de la empresa femenina**

Por Jyotsna Suri

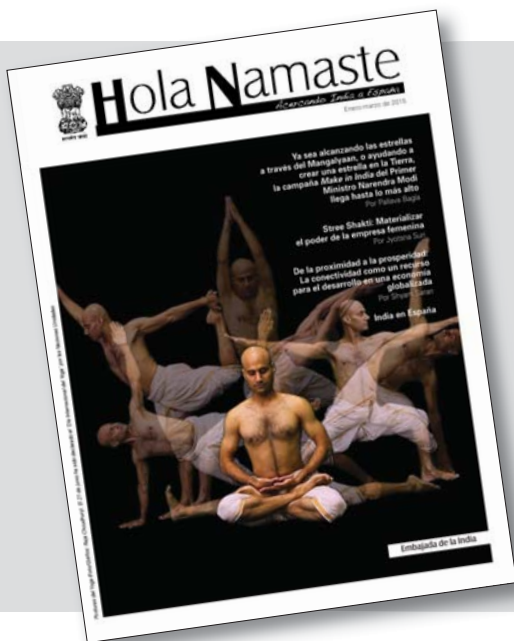
**De la proximidad a la prosperidad:  
La conectividad como un recurso  
para el desarrollo en una economía  
globalizada**

Por Shyam Saran

**India en España**







# Hola y Namaste

**Vikram Misri**

*Embajador de la India en España*



Con esta edición de “Hola Namaste” seguimos acercando a nuestros lectores españoles a distintos aspectos de la India contemporánea.

El primer artículo de esta edición reúne dos importantes elementos de la India que han atraído la atención de los medios por todo el mundo durante los últimos meses: el éxito de la misión *Mangalyaan* y la campaña “*Make in India*”. El segundo artículo hace hincapié sobre la importante aportación de las mujeres emprendedoras indias a la economía de la India y de todo el mundo. El tercer artículo pone de relieve la importancia de la conectividad (tanto física como digital) en la India y sus países vecinos, y las oportunidades que presenta.

La sección “India en España” contiene información sobre la celebración del 65º Día de la República de la India en España, la presencia de la India en FITUR 2015, un concurso de ensayos para estudiantes escolares sobre Mahatma Gandhi, la última edición de la feria de piel *India Leather Show* en Madrid y la gira triunfal del equipo femenino de hockey por España.

Esperamos que os guste esta edición y como siempre, esperamos sus comentarios y sugerencias.

# Índice

---

**Ya sea alcanzando las estrellas a través del Mangalyaan, o ayudando a crear una estrella en la Tierra, la campaña *Make in India* del Primer Ministro Narendra Modi llega hasta lo más alto. Página 03.**

Por Pallava Bagla

**Stree Shakti: Materializar el poder de la empresa femenina. Página 06.**

Por Jyotsna Suri

**De la proximidad a la prosperidad: La conectividad como un recurso para el desarrollo en una economía globalizada. Página 08.**

Por Shyam Saran

**India en España. Página 11.**

# Ya sea alcanzando las estrellas a través del Mangalyaan, o ayudando a crear una estrella en la Tierra, **la campaña “Make in India” del Primer Ministro Narendra Modi llega hasta lo más alto**

**Por Pallava Bagla**

*(Pallava Bagla es un escritor de ciencia eminente y coautor del libro “Alcanzar las estrellas: el viaje de la India a Marte y más allá”, publicado por Bloomsbury India. Se puede contactar con él en [pallava.bagla@gmail.com](mailto:pallava.bagla@gmail.com) y Twitter: [pallavabagla](https://twitter.com/pallavabagla)).*

*La muy exitosa primera misión de la India a Marte es la misión interplanetaria más barata hasta la fecha, con un coste inferior a 75 millones de dólares y verdaderamente un notable ejemplo de Make in India. En la foto se muestra la elevación del Mangalyaan el 5 de noviembre de 2013 con el vehículo de lanzamiento autóctono Polar Satellite (PSLV), enviado al espacio desde el puerto espacial de la India en Sriharikota, en la costa de la Bahía de Bengala. Foto: ISRO.*

El éxito de la primera misión de la India a Marte es aclamado como un punto de referencia mundial, ya que allana el camino para el viaje interplanetario barato y fiable, y esto ha sido posible sólo gracias a una robusta infraestructura de alta tecnología que ha sido puesta en marcha por el país. Lo mismo es cierto en el sector de la energía atómica, donde la destreza de la India está siendo reconocida lentamente, tanto es así que la India es miembro de pleno derecho en la construcción del único reactor de energía de fusión del mundo que se está creando en Francia. Hoy, la misión Mars Orbiter (MOM) del país verdaderamente simboliza el Make in India.

En su intervención en el taller Make in India el 29 de diciembre del 2014, el primer ministro Narendra Modi dijo que el desarrollo de los recursos humanos, la innovación y la investigación deben convertirse en parte del ADN del Gobierno. Dijo que estos deben estar alineados con los objetivos de la nación en general en diversos sectores. Modi hizo un llamamiento a todos los sectores de la manufactura en la India para que se inspiraran en el sector del “Espacio” y los logros de los científicos espaciales de la India.



En su reciente visita a Nueva York, el primer ministro animó al público al repetir el éxito de la India al alcanzar Marte. Modi dijo: «Todo sobre Mangalyaan era indio... hecho en pequeñas fábricas. Llegamos a Marte con un presupuesto más pequeño que una película de Hollywood», y agregó: «La India es el único país que ha llegado a Marte en su primer intento. Si eso no es talento, entonces ¿qué lo es?».

No muchos saben que el favorito de las masas, Mangalyaan, es verdaderamente también el abanderado de la campaña Make in India de Modi, en la que

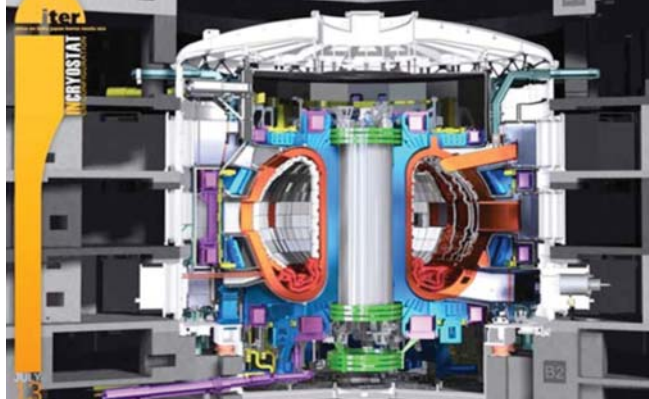
está dinamizando a la India, convirtiéndose en el centro para hacer “desde satélites hasta submarinos”. *India Incorporated* es un sitio web dedicado a la promoción de las fortalezas de la India que destacó que unas 40 industrias están directamente involucradas en la realización de la nave espacial propiamente dicha que fue elaborada por la Organización de Investigación Espacial de la India (ISRO). Desde pequeñas empresas como Sangvi Aerospace Pvt Limited de Ahmedabad, que suministra los alambres y cables, a gigantes como L&T y Godrej, pasando por Technocom en Rajkot, que ayudó con la cámara que le dio a la MOM su primera vista de Marte. Todos simbolizan la humilde etiqueta “made in India” que lleva el Mangalyaan.

«El espacio es la última frontera, así que empujemos un poco más» fue parte del discurso del primer ministro Narendra Modi a los científicos espaciales de la India cuando llegó al participar en las alegrías y las tristezas de la pequeña comunidad espacial de 16 mil personas que enorgulleció a la India al conseguir alcanzar el planeta Marte en el primer intento. Una hazaña no lograda ni siquiera por las grandes potencias espaciales como EE.UU. y América. Reconociendo los logros de la India, el administrador de la NASA, Charles Bolden lo llamó «una impresionante obra de ingeniería».

Más o menos otras 100 industrias están involucradas directamente en la realización del cohete que lanzó la MOM al espacio el 5 de noviembre de 2013.

Lo que llamó la atención del mundo fue el costo relativamente pequeño de las misiones, 450 crores de rupias, o alrededor de 75 millones de dólares, diez veces más barato que la última misión de la NASA que llegó a Marte dos días antes de la India. Esta fue sin duda la misión interplanetaria de más bajo costo llevada a cabo en el siglo XXI. Como dice el presidente de la ISRO, K. Radhakrishnan, «la modularidad de los subsistemas ayuda a reducir los costos, y las bajas facturas, junto con las largas horas por parte de la fuerza laboral de 500 personas de la ISRO que trabajó en el satélite de Marte ayudó a mantener el costo muy bajo».

El 30 de junio, Modi observaba el majestuoso despegue de la 114 misión india de la agencia espacial india, el lanzamiento del vehículo de lanzamiento Polar Satellite, que hasta la fecha ha lanzado 40 satélites de 19 países diferentes. El brazo comercial de la



En el Reactor Termonuclear Experimental Internacional (ITER) que se está haciendo en Francia el refrigerador más grande del mundo se está haciendo la India, una verdadera “Make in India” iniciativa. Crédito: ITER.

ISRO, Antrix Corporation Limited, tiene una facturación anual de alrededor de 15 mil millones de rupias y ya ha adquirido los pedidos de tres lanzamientos comerciales dedicados utilizando el PSLV, que pondrá en órbita otros 14 satélites extranjeros en los próximos años. V S Hegde, presidente y director general de Antrix Corporation Limited dice que «ya somos una fuerza a tener en cuenta y sin duda vamos a crecer».

Alcanzar las estrellas no es la única frontera donde los esfuerzos de la India están dando sus frutos, pues aprovechar la energía nuclear es también un sueño aspiracional grande para la India. La India hoy está contribuyendo activamente en el proyecto de ciencia más grande del mundo para generar energía de fusión.

### La energía atómica perenne, una posibilidad

Se espera que nazca una estrella en el sur de Francia, pues se está haciendo un gigantesco esfuerzo de 20 mil millones de dólares para crear un reactor nuclear como nunca antes, un caldero de acero especial en el que la energía de fusión podría ser aprovechada. Se llama el Reactor Experimental Termonuclear Internacional (ITER). Ratan Kumar Sinha, presidente de la Comisión de Energía Atómica dice que «la energía de fusión contiene la promesa de convertirse en una fuente ilimitada de energía respetuosa con el medio ambiente para el mundo».

Este es, hasta la fecha, el mayor proyecto científico del mundo en ser llevado a cabo, y se está creando en Europa, un proyecto gigantesco que los expertos dicen que allanará el camino para la generación ilimitada de energía nuclear limpia por átomos de fusión, un proceso no muy diferente de lo que sucede en el Sol.

El reactor tendrá un peso de alrededor de 23 mil toneladas, el equivalente del peso de 3 torres Eiffel de París. Se utilizarán unos 80 mil kilómetros de cables especiales superconductores.

Seis naciones, India, China, Corea del Sur, Estados Unidos, Japón y Rusia, y la Unión Europea, se han unido como socios iguales para ver si pueden aprovechar conjuntamente el poder del Sol, confinándolo literalmente en una botella de acero.

Dentro del masivo marco de acero, el gas se calentará a una temperatura de más de 150 millones de grados y será confinado en un espacio limitado mediante el uso de imanes gigantes, algunos átomos se fusionarán a continuación, liberando grandes cantidades de calor que luego pueden ser dirigidas para hacer funcionar turbinas para generar electricidad. En el primer caso, se espera que el reactor de fusión produzca diez veces más energía que la que se utiliza para iniciar la reacción estimada para producir el equivalente de 500 MW de potencia.

Pero es más fácil decirlo que hacerlo, ya que domesticar el poder del Sol es una tarea hercúlea y durante el último medio siglo los científicos han soñado con esta hazaña, pero fue sólo en el 2006, cuando la organización ITER vio la luz, que las cosas comenzaron a volverse reales.

## El papel de la India

La India es un miembro de pleno derecho de esta empresa y proporciona alrededor del diez por ciento de los componentes para el complejo nuclear masivo que se crea en Cadarache, Francia. Nueva Delhi está contribuyendo a lo que una vez terminado en 2021 sería el refrigerador más grande del mundo. También actúa como un termo, pero funciona a algunas de las temperaturas más frías jamás vistas en el universo, pues trabaja a 269 grados centígrados bajo cero (-269 grados Celsius) y técnicamente se llama un "criostato", y está siendo fabricado a medida para el Departamento de Energía Atómica por L&T Industries. M V Kotwal, presidente de industrias Heavy Engineering L&T, Mumbai, dice que «La fabricación e instalación del criostato se ha confiado a L&T. El trabajo sobre este proyecto ya está en marcha en nuestro Complejo Hazira Manufacturing. También hemos construido un taller especial en el sitio en Cadarache, Francia para permitir el montaje en



*La India es miembro de pleno derecho del mayor experimento científico del mundo para crear un reactor de energía de fusión en Cadarache, Francia. Foto: ITER.*

obra de la estructura de acero inoxidable grande y compleja a partir de componentes que serán suministrados desde Hazira en la India».

La India hará una inversión en especie probablemente de un total de 9 mil crores de rupias en la próxima década, contribuyendo a aproximadamente el 9,1% de los costos totales.

Sinha dice que «La participación de la India en el proyecto ITER, con su inmenso talento científico y competencia industrial, ha proporcionado una oportunidad a la India para dominar la serie de tecnologías de vanguardia en este enorme proyecto. A corto plazo, ha facilitado un enorme impulso a la investigación científica, al desarrollo de recursos humanos y a la creación de una capacidad industrial competitiva a nivel internacional dentro del sector privado de la India en el campo muy avanzado de la energía de fusión».

Una vez establecida la prueba de que la humanidad puede aprovechar el poder del sol, la India podría también construir sus reactores de fusión propios, posiblemente muy poco después de 2050, lo que proporcionaría energía ilimitada.

Modi dijo que para la ISRO es una costumbre «hacer que lo imposible sea posible». Entonces, ¿podría la India, literalmente, allanar el camino para los satélites más baratos, duraderos y fiables en el movimiento Make in India que Modi ha lanzado? Un espacio multimillonario y un mercado de energía nuclear están a la espera de ser explotados.

En esta nueva iniciativa audaz, Modi pidió hacer de la mundialmente reconocida Marca India, famosa por su fabricación "Cero defecto, cero efecto" una marca sin defectos y sin ningún impacto negativo en el medio ambiente. ■

# Stree Shakti: Materializar el poder de la empresa femenina

**Por Jyotsna Suri**

*(Jyotsna Suri es presidenta de la Federación de Cámaras de Comercio e Industria, FICCI ([www.ficci.com](http://www.ficci.com)). También es directora ejecutiva y presidenta de Bharat Hotels, que gestiona la cadena de hoteles de lujo THE LALIT ([www.thelalit.com](http://www.thelalit.com)). Su iniciativa social, el Proyecto Disha, busca ayudar a los estudiantes de la escuela y los jóvenes locales a tener acceso a una "educación de calidad que lleve al empleo").*

*La India ha sido testigo de un gran número de mujeres empresarias exitosas como Radha Bhatia (presidenta, Bird Group), Mallika Srinivasan (presidenta y consejera delegada, Tractores y maquinaria agrícola), Priya Paul (presidenta, Apeejay Park Hotels), Shahnaz Husain (CEO, Shahnaz Herbals Inc.), Ekta Kapoor (directora general adjunta, Balaji Telefilms), y también de mujeres que han llegado al más alto nivel de compañías multinacionales como Indra Nooyi Krishnamurthy (presidenta y consejera delegada, Pepsico), Naina Lal Kidwai (directora general de grupo y jefa de país, HSBC India) o Chanda Kochhar (CEO y MD, ICICI Bank).*



En el siglo XXI, las mujeres no sólo se han convertido en creadoras de riqueza, sino también en agentes de cambio mediante la creación de organizaciones de futuro. Los últimos años han visto un aumento sin precedentes de las mujeres en los diferentes ámbitos de la vida. Las mujeres han dado grandes pasos en el mundo de la empresa en los últimos tres decenios, rompiendo discretamente las barreras de cumplimiento social, tanto en el hogar como en el lugar de trabajo, para convertirse en empresarias de éxito y profesionales. El entorno empresarial femenino de la India también ha revelado estadísticas de mejora en términos de creación de nuevas empresas y su exitosa gestión. Creo firmemente que un líder debe tener una visión clara, la capacidad de elaborar estrategias y llevar al equipo hacia el logro de la visión mediante una ejecución meticulosa. El líder debe ser imparcial, paciente y poseer habilidades de gestión de personas, reconociendo las capacidades y delegando responsabilidades en consecuencia, defendiendo lo que él o ella cree, sin miedo. El papel de un líder es mantener la moral de los empleados alta y mantener a la organización fuera de la crisis.

Acabo de asumir el cargo de presidenta de la FICCI y es la primera vez que el sector del turismo y la hostelería está siendo representado. En mi capacidad actual, estoy promoviendo mucho más que turismo. En la FICCI, estamos comprometidos con numerosos eventos e iniciativas para la promoción de la industria india. Uno de los temas cercano a mi corazón es la promoción del espíritu empresarial de la mujer.

En abril de 2013, la FICCI Ladies Organisation FLO publicó una recopilación de historias de 150 mujeres triunfadoras titulada Entrepreneurship Against All Odds. Estas historias proporcionan una idea de cómo estas mujeres lucharon, se esforzaron y vencieron obstáculos para crear un espacio para sí mismas en el mundo de la iniciativa empresarial. Un mundo dominado por los hombres. Cada historia es un ejemplo de coraje, determinación y el poder de Stree Shakti, en su verdadero sentido.

(Foto cortesía de: sitio web de la FICCI) Cuando leo estas historias, me siento inspirada y motivada. Estas historias me recuerdan a mi propio viaje como mujer empresaria. El 10 de octubre de 2006, mi vida cambió



por completo cuando perdí a mi marido. A los 10 días de allecer mi esposo, tuve que tomar el control como directora ejecutiva y presidenta de la empresa. Mi familia y los empleados dependían de mí y tenía una gran responsabilidad hacia ellos. Me involucré tan profundamente en el trabajo que no tenía tiempo para llorar. Para mí cada paso era un proceso de aprendizaje. A pesar de que la hospitalidad es algo natural para nosotros, no era una profesión para la que fui formada. Aprendí en el trabajo y todavía estoy aprendiendo.

Me enfrenté y todavía me enfrento a desafíos como cualquier otro empresario en la India y no tengo más remedio que tratar con ellos. Nunca me he dado por vencida. La paciencia y la perseverancia me han ayudado a llegar a este punto, desde donde puedo contribuir a la sociedad. Una de las decisiones clave que tomé después de asumir el cargo como presidenta y directora ejecutiva, fue crear una nueva identidad para el grupo bajo el nombre de The Lalit. Un cambio de marca es un gran ejercicio; trabajamos en ello durante un año antes de cambiar el nombre. Puesto que mi marido fue el que estableció la empresa, cambiar de marca a The Lalit llegó de forma natural. La empresa creció en fuerza y de siete hoteles en funcionamiento cuando me hice cargo, hoy somos una de las cadenas hoteleras más grandes de propiedad privada en la India.

Yo no creo en sólo el desarrollo de hoteles, sino que creo en el desarrollo de destinos. Nuestras iniciativas involucran a la población local, especialmente a las mujeres, sus artesanías, cultura y comida, dándoles así la formación y el empleo para impulsar el entorno económico. Una nación sólo puede desarrollarse cuando todas las personas en el país están educadas y son económicamente independientes. El número de mujeres que asumen responsabilidades empresariales también ha crecido en los últimos años, lo que indica una tendencia saludable. Sin embargo, a pesar del número que crece lentamente, el emprendimiento femenino en la India todavía tiene un largo camino por recorrer. Cada vez son más las mujeres indias que necesitan ser convencidas del potencial que tienen para el comienzo de una nueva empresa. La razón de esto es que muchas mujeres pierden el interés y renuncian a mitad de camino, no porque sea difícil convertirse en empresario, sino porque encuentran su camino demasiado cuesta arriba para convertirse en uno.

Aunque las mujeres son igualmente competentes en la gestión de su propio negocio, hay obstáculos sociales y culturales en el camino hacia el emprendimiento de la mujer. El principal es la mentalidad tradicional del escenario corporativo dominado por el sexo masculino, no sólo en la India sino en todo el mundo. A menudo me preguntan si ser mujer supuso algún desafío específico de género para mí durante estos años. Mi respuesta es siempre negativa. Yo creo que si uno tiene la capacidad de liderazgo, el género tiene poco o ningún papel que desempeñar en el éxito de una persona. Al final del día, el papel de un líder sigue siendo el mismo: establecer y articular una visión, y luego dirigir e inspirar a un equipo para lograrla. Cualquier persona que posee estas cualidades puede llegar a la cabeza de una organización.

Sigo el mismo principio en mi organización y doy igualdad de oportunidades a hombres y mujeres. Hoy, mis hijas, así como mi hijo, están trabajando conmigo y están a cargo de las carteras importantes de la empresa. Me encantaría ver a más y más mujeres indias salir y ocupar puestos de responsabilidad en las organizaciones.

Las mujeres tienen algunas cualidades inherentes que las hacen líderes exitosas. La capacidad de una mujer para realizar múltiples tareas es una gran ventaja y es muy útil en el trabajo, sobre todo a nivel de la alta dirección, donde uno está constantemente haciendo malabares entre varias iniciativas y encargándose de diferentes responsabilidades al mismo tiempo que se mueve con un enfoque singular hacia una meta. La India está en la cúspide de la transición económica, que ofrece oportunidades fascinantes de participación de las mujeres en el campo de la iniciativa empresarial.

La promoción del espíritu empresarial de las mujeres requiere una estrategia de varios frentes que involucre a diversos actores, como el gobierno, instituciones financieras, grupos de reflexión, asociaciones empresariales e industriales, y lo más importante, mujeres empresarias individuales exitosas. Nosotros, en la FICCI estamos trabajando en la creación de conciencia empresarial, la creación de capacidades y el desarrollo de habilidades, y desempeñamos un papel importante en la materialización del poder de las mujeres en el mundo empresarial. ■

# De la proximidad a la prosperidad: La conectividad como un recurso para el desarrollo en una economía globalizada

**Por Shyam Saran**

*(Shyam Saran es un diplomático de carrera indio. Se incorporó al Servicio Exterior de la India en 1970, y ascendió al puesto de Secretario de Exteriores del Gobierno de la India).*

Nuestro hoy globalizado e interconectado mundo gira en torno a la conectividad en el sentido más amplio del término. Incluye infraestructura física en términos de carreteras, ferrocarriles, vías navegables y puertos marítimos que permiten el transporte de mercancías, servicios, personas e ideas dentro y fuera de las fronteras nacionales. En nuestra era digital, también hay carreteras virtuales que permiten el movimiento eficiente de bienes y servicios materiales. Sirven además como canales de transmisión para la prestación de servicios y el intercambio de ideas que crean valor. Pero la puesta en marcha de la infraestructura física o digital no es suficiente. Necesitamos software adjunto, incluidos regímenes de políticas, regulatorios y procesales para facilitar el movimiento rápido dentro del país, así como a través de las fronteras nacionales. La conectividad permite la cercanía, y la cercanía es un activo que genera prosperidad. Dentro de las fronteras nacionales, la conectividad es indispensable para la creación de un mercado nacional. Las naciones que están conectadas entre sí en este sentido más amplio son capaces de participar en las cadenas de valor regionales y mundiales que son el sello distintivo de la economía mundial moderna. Si la conectividad no estuviera presente o fuera ineficiente, entonces la ventaja comparativa que un país puede tener en la producción de ciertos bienes y servicios se reduciría o incluso desaparecería debido a los altos costos de transacción.

No hay duda de que la India ha logrado avances significativos en los últimos años en cuanto a la



*(Mapa de las carreteras nacionales de la India. Crédito: travelindia-guide.com).*

vinculación de diferentes partes del vasto país a través de una más amplia y eficiente infraestructura de transporte. Por ejemplo, la longitud total de carreteras en el país aumentó de 4 lakh de kilómetros en 1951 a más de 4,6 millones de kilómetros de 2013. Esta es la segunda mayor red de carreteras del mundo. Sin embargo, la calidad

de las carreteras es muy variada, y las carreteras nacionales suponen menos de un tercio del total. Por otra parte, el tráfico de carga en las carreteras se sostiene en una serie de estaciones de impuestos en los pasos fronterizos entre Estados. Un camión de carga que viaja de Mumbai a Kolkata tiene que negociar 36 puestos de control a lo largo de la ruta. En los EE. UU., sólo hay una barrera para cruzar en el camino de San Francisco a Nueva York. Mientras que las mercancías por ferrocarril en nuestro país están sujetas a un menor número de interrupciones y son más baratas en cuanto a volumen, la red ferroviaria ha crecido mucho menos que el transporte por carretera y los servicios de enlace no han seguido el ritmo. Es probable que el corredor de mercancías de alta velocidad propuesto, que se extenderá por todo el país, desde Mumbai a Delhi y luego hacia el este a Kolkata, provoque una mejora importante y significativa en el transporte ferroviario dentro del país. El transporte marítimo ha caído en desuso en nuestro país a pesar de que se está restableciendo. Hay un proyecto que recibe ayuda del Banco Mundial para establecer el transporte fluvial moderno en la cuenca del Brahmaputra que también volvería a conectar Bangladés y la India.

En este contexto hay que señalar la revolución de la comunicación que el teléfono móvil ha producido en la India. En la actualidad hay más de 900 millones de suscriptores móviles en el país y este número sigue creciendo cada año. También constituyen una plataforma para la conectividad, la creación de nuevos mercados, la conexión de los productores con los consumidores de manera más



eficiente y el permitir que grandes cantidades de datos fluyan sin problemas en todas las comunidades. Esto puede y está teniendo un efecto multiplicador en la actividad económica a través de la mayor proximidad que crea.

Pasando a nuestro vecindario subcontinental, sigue siendo cierto que nuestros países están aún menos conectados entre sí en la actualidad que en 1947. Diversas grandes arterias de transporte, incluyendo el transporte por ferrocarril, por carretera y el marítimo, fueron interrumpidas después de la partición de la India en 1947. A pesar de que algunos vínculos de transporte transfronterizo se restablecieron con Bangladés y Pakistán, no están generando los beneficios que deberían debido a costumbres, la inmigración y los trámites de seguridad engorrosos en los pasos fronterizos. El movimiento de carga también se lleva a cabo debido a la falta de instalaciones bancarias, de pruebas y de inspección que acompañen. Estos temas están siendo abordados a través de un ambicioso plan de la India para establecer una red de puestos de control integrados (ICP) en las fronteras con los países vecinos. Estos ICP que están creando la recién constituida Autoridad Portuaria Terrestre de la India (IABP), incorporarán en un solo lugar instalaciones para la inmigración, aduanas, seguridad, almacenamiento, de pruebas fitosanitarias, así como también instalaciones bancarias y de cambio. Habría estacionamiento adecuado, facilidades de embarque, de alojamiento y de salud para el bienestar de los comerciantes,





transportistas y otras categorías de viajeros. Uno de estos ICP ya se ha establecido en Attari, en la frontera entre India y Pakistán. Otros se encuentran en distintas fases de ejecución en las fronteras de la India con Nepal, Bután, Bangladés y Birmania. El ICP en el punto fronterizo Tamu-Moreh, en la frontera entre India y Birmania ya está en construcción. Los vínculos de fondo en términos de modernas carreteras y, donde sea necesario, conexiones ferroviarias, también se están estableciendo con estos países, principalmente a través de la financiación de la India. De especial interés en este sentido es la Carretera Trilateral propuesta, que conecta India, Birmania y Tailandia, así como el proyecto Proyecto de Transporte Multimodal Kaladan, que une el puerto de Sittwe de Birmania con Mizoram en nuestro noreste y con Kolkata través de la Bahía de Bengala. Varias carreteras a través de las fronteras entre India y Nepal y la India y Bután se están mejorando y se prevén nuevos enlaces ferroviarios. Estas conexiones de transporte acercarán la visión de un Asia del Sur en el que haya un flujo libre de bienes, personas e ideas que trascienda las fronteras políticas.

Los líderes de Asia del Sur han declarado la década de 2010-2020 como la Década de la conectividad

en la región. Eso en sí mismo es un gran paso adelante, ya que representa un consenso político sobre la importancia de la conectividad para la prosperidad compartida. Dos acuerdos históricos se han negociado y están listos para su adopción. Uno de ellos es el acuerdo de Vehículos de Motor y el otro es un acuerdo de Ferrocarriles. Cuando se apliquen, estos acuerdos serán muy importantes para permitir el movimiento sin fisuras de los bienes y de los pueblos a través de las fronteras nacionales.

La India también ha dado prioridad a su conectividad con los países de la ASEAN. Los proyectos de transporte entre la India y Birmania son importantes porque Birmania es la puerta de la India a Asia sudoriental. La ASEAN tiene su propio plan de conectividad y la India está trabajando para alinear sus propios planes de desarrollo de infraestructuras de transporte con la ASEAN. Estos incluyen una conectividad transfronteriza ferroviaria y vial, así como una conectividad marítima, aérea y digital. Estas deben ir acompañadas de una mejor logística y autorizaciones fronterizas eficaces. Sólo entonces sería posible para la India participar en las cadenas de valor regionales y mundiales que ya están muy desarrolladas en la ASEAN y en Asia-Pacífico en general.

En última instancia, lo que se requiere es un cambio de mentalidad en la India. Tenemos que empezar a mirar a las fronteras nacionales no como muros impenetrables tras los cuales debemos protegernos de las influencias hostiles allá, sino más bien como "conectores", acercando a la India a sus vecinos y a través de ellos, a la región y al mundo. Los enlaces transfronterizos se convierten en correas de transmisión para el libre flujo de los impulsos de desarrollo. Por tanto, los corredores de transporte se convierten en corredores económicos. Durante gran parte de su historia, la India era una civilización floreciente, aprovechando su ubicación geográfica en el cruce de caminos de las antiguas rutas de caravanas que conectan a Asia Central. Gracias a su carácter peninsular, situada a horcajadas sobre el Océano Índico, la India también estaba en el centro de las rutas oceánicas dirigidas por el monzón tanto hacia el Este como hacia el Oeste. La India floreció porque era una nación conectada. El futuro de la India está en aprender las lecciones de su pasado cosmopolita. ■

# India en España

## Eventos relacionados con India en España en el trimestre pasado



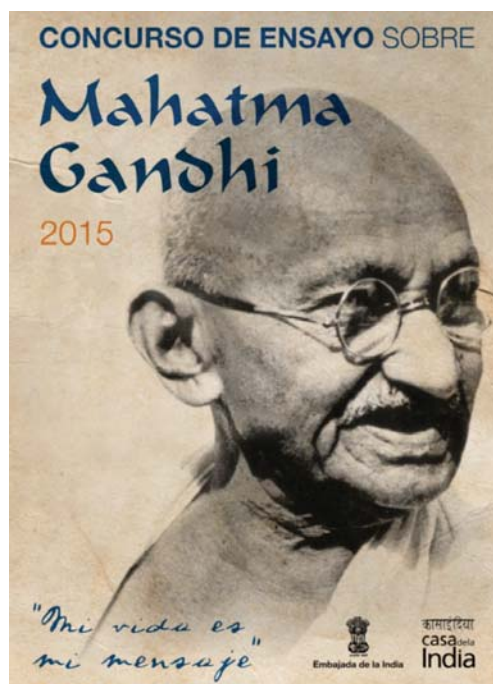
### ◀ Celebraciones del Día de la República 2015.

En el Día de la República de 2015 se celebró en la Embajada una ceremonia con el izado de la bandera nacional y, seguido de este acto, el Embajador pronunció el discurso del Honorable Presidente a la nación. A la ceremonia asistieron unos 150 miembros de la comunidad india y amigos de la India.



La Recepción del Día Nacional tuvo lugar en el Hotel Ritz, Madrid, el 26 de enero de 2015, a la que asistieron más de 400 invitados, entre los que figuraban el Ministro de Defensa de España, el Excmo. Sr. D. Pedro Morenés Eulate Pedro Morenés Eulate, otros dignatarios españoles, miembros de la comunidad diplomática, amigos de la India y miembros de la comunidad india. El Embajador pronunció un breve discurso en el que hizo hincapié sobre los lazos que unen a la India y a España, seguido de una danza indo-española representada por un grupo de artistas españoles e indios del grupo "SohiniMoksha World Dance and

Communications". Los asistentes también pudieron disfrutar de una exposición sobre la campaña "Make in India".



### ▲ Concurso de Ensayo sobre Mahatma Gandhi.

Mahatma Gandhi volvió de Sudáfrica a la India en 2015, donde asumió el liderazgo del Congreso Nacional Indio, abogando por una política no violenta de no cooperación para lograr la independencia. 2015 marca el centenario de este hecho histórico. Para conmemorarlo y con el objetivo de inculcar en los jóvenes una cultura de paz, la Embajada de la India en España y la Fundación Casa de la India han convocado un Concurso de ensayo sobre Mahatma Gandhi dirigido a escolares. Se ruega visitar la sección de Información y Cultura en la página web de la embajada ([www.embassyindia.es](http://www.embassyindia.es)) para ver más detalles.



▲ **Equipo femenino de Hockey de la India en España.** Entre el 14 y el 22 de febrero, el equipo femenino senior hockey hizo un tour por España para disputar cinco partidos (tres internacionales y dos partidos de práctica), que tuvieron lugar en Valencia. En los encuentros internacionales, India empató el primer partido con un resultado de 0-0 y ganó el segundo partido contra España por 1-0 y el último contra Alemania por 2-1.



▲ **7ª Edición de la feria de piel 'India Leather Show' en Madrid.** El 11 y 12 de marzo de 2015 el Consejo de Exportaciones de Piel (Council of Leather Exports – CLE) organizó la 7ª edición de la feria India Leather Show en Madrid. El Embajador de la India inauguró la feria, en la que participaron 60 empresas indias.



▲ **India en FITUR 2015.** "India Tourism" participó en FITUR 2015 con 19 co-participantes. El Embajador de la India inauguró el stand de la India el 28 de enero en FITUR 2015. El Honorable Ministro de Turismo del Gobierno de Goa encabezó la delegación de Goa que asistió al evento, y Kerala Tourism estuvo representado por un stand propio. Además, participaron individualmente en la feria otras 15 empresas de turismo u operadores turísticos de la India.

Publicado por:



सत्यमेव जयते

**Embajada de la India**

Avenida Pío XII, 30-32  
28016, Madrid  
Teléfono: 0034-913098870  
Fax: 0034-913451112

**Realiza:**

REPROFOT, S.L.  
Celeste, 2 - 28043 Madrid  
reprofot@reprofot.com

Depósito Legal: M-7738-2014

Las opiniones expresadas en los artículos de la revista, son la responsabilidad de los respectivos autores y no reflejan necesariamente el punto de vista de la Embajada.

Para cualquier duda o sugerencia, no dude en ponerse en contacto con la Embajada de la India en las siguientes direcciones:

culture@embassyindia.es  
[Sr. Maitrey Kulkarni, Agregado Cultural]  
tssneha@embassyindia.es  
[Sra. Sneha Bahuguna, Tercera Secretaria]

# Reflexiones sobre la **India**



*Fotografía: "Homenaje del Sol al Todopoderoso", por Debaleena Sain*